

The Portuguese trade of this Territory amounts to a considerable sum which is worth going after. The O Luso has the largest circulation of all the Portuguese papers published in Hawaii. That is why all the merchants who are out for business should advertise in this paper to secure the Portuguese trade.

O LUSO

Estabelecido em 1896

DEDICADO AOS INTERESSES DOS PORTUGUEZES EM HAWAII

VOL. XX. No. 1569.

HONOLULU, T. H., SABADO, 26 DE AGOSTO DE 1916.

PREÇO AVULSO 5 CENTOS

Noticias Da Conflagracao Europeia

LONDRES, 21 d'Agosto.—Dois pequenos cruzadores, o Nottingham e o Falmouth, andando a cruzar o mar do Norte hontem afim de ver a esquadra allemã do alto mar foram torpedeados pelos submarinos teutonicos. Ambos os navios foram afundados, mas não até que tivessem se vingado d'uma maneira apreciavel, dos seus assaltantes, de debaixo d'agua.

Um dos atacantes allemães foi despedaçado e afundado pela artilheria d'um dos cruzadores offendidos. Em quanto que elles se revolviam com a entrada d'agua pelas aberturas feitas abaixo da linha d'agua officias e marinheiros lutaram até o ultimo momento. Um dos cruzadores ingleses foi d'encontro a um submarino allemão comprimindo-lhe o casco suppondo que elle foi para o fundo.

O Almirantado diz que somente 38 homens se perderam. O Falmouth tinha uma tripulação de 376 homens e o Nottingham mais ou menos o mesmo numero.

O primeiro tinha 5450 toneladas, 430 pés de comprimento. Era artilhado com 8 peças de seis polegadas e equipados com 2 tubos lança-torpedos de 21 polegadas e foi lançado ao mar havia 5 annos.

O Nottingham era de 5400 toneladas e do mesmo comprimento. Tinha 9 peças de 6 polegadas e com os mesmos lança-torpedos. Foi completado ha 2 annos.

PARIS, 24 d'Agosto.—A invasão da parte da Grecia pelos bulgaros e allemães creou uma situação politica na Grecia que se está tornando cada vez mais tensa. Comunicados dos centros Balkans d'hontem á noite affirmam que o commandante grego, o General Moskopulos, declarou que resistirá aos avances dos bulgaros se elles se chegarem a cidade grega de Seres, emquanto que outros despachos de Grecia declaram que o antigo presidente, do Conselho de Ministros Venizelos que está á frente do Partido Liberal e que tem sido pro-alliado nas suas expressões desde o começo da guerra está organizando um corpo de voluntarios para ir para Moskopulos da que os allemães se defende.

ULTIMAS COTAÇÕES DO AS SUCAR RECEBIDAS POR TELEGRAMMA

Centos		Dollares	
		por	por
		libra.	ton.
Agosto 19	5.50	\$110.00	
Agosto 20	5.50	110.00	
Agosto 21	5.50	110.00	
Agosto 22	5.50	110.00	
Agosto 23	5.50	110.00	
Agosto 24	5.50	110.00	
Agosto 25	5.50	110.00	

O CONGRESSO PORTUGUEZ

Segundo um telegramma recebido nesta cidade para o nosso collega da tarde Star-Bulletin o congresso Portuguez reuniu extraordinariamente no dia 22 do corrente para tratar d'assumptos que se relacionam com a participação de Portugal na guerra Europea.

no caso que seja necessario. Grande excitação existe e o sentimento esta-se tornando critico. A actual luta em varios pontos dos centros Balkans tem sido de menor importancia, comtudo de Londres dizem que os bulgaros tem continuado nos seus avances e que se estão intricheirando em varios pontos do rio Struma, tendo elles repellido o avanço das patrulhas inglesas e francezas. No entretanto todas as capitais da Europa estão a vigiar Bucharest e observando o que a Roumania fará. Telegrammas de Berlin d'hontem á noite dizem que o governo da Roumania não resolveu nada definitivo do que tem a seguir, mas comtudo está a se preparar e com uma intenção apparente de entrar na guerra.

Na frente d'ocete as tropas Britanicas nas proximidades de Thiepval onde sir Douglas Haig está continuando os seus esforços para involver as forças allemães e forçalas a se renderem e os contra ataques dos allemães nos sectores de Poziers e Guillemont é o que tem havido de novidade. de trincheiras ao sul de Thiepval depois d'uma luta encarnicada. Ao Norte de Verdun os franceses tomaram 300 yardas e os allemães sempre a repeller as forças do Principe Imperial e hontem o francezes ganharam terreno entre Fleury e Triamont e capturaram 200 prisioneiros.

O communicado francez disse que os francezes perderam terreno ao sul de Estrees, terreno este que os francezes tomaram aos allemães na segunda feira.

PARIS, 25 d'Agosto.—Emquanto que os francezes estão a preparar um grande encontro nas linhas sul do presente campo de batalha do Somme, a luta ao lado do norte é ainda mais desesperada. Ingleses e francezes lançam-se contra as linhas allemães e ambos conseguem ganhos. Ao sul de Thiepval onde os ingleses estão a conseguir o endireitamento das suas linhas entre Poziers e Hebuterne a batalha continua com equal furia. Assaltos rapidos fizeram os ingleses avançarem 300 yard, ain-

CONSULADO GERAL DE PORTUGAL

Fer na quinta-feira passada dois annos que sua Excia o sr. Agnelo Lopes da Cunha Pessoa chegou a esta cidade acompanhado de sua illustre esposa, tomando posse nesse mesmo dia do Consulado Geral de Portugal, que estava a cargo do Dr. L. R. Gaspar desde a morte do Consul Geral o sr. A. S. Canavarro. Durante este espaço de tempo sua Excia tem sabido grangear a sympathia da colonia Portugueza pelo muito interesse que por ella toma e pelo seu trato lhano e amavel com que a todos recebe.

SUICIDIO

O sr. William G. Ogg, gerente da plantação Hawaiian Agricultural Company para mais de 12 annos suicidou-se com tiros de revolver no dia 23 do corrente, perto de Pahala, Kaili, foi en-

ram heroicamente, usando a artilheria pezada.

Um grande numero de prisioneiros allemães foram tomados no sector de Thiepval. Os ingleses e francezes batalharam simultaneamente. O primeiro impeto dos francezes levou-os á cidade de Maurepas, no caminho a Comblès a approximadamente a 3 milhas e meia de Perrone. A resistencia dos allemães foi obstinada, mas foram obrigados a serem retirados fora da cidade e mais de 200 yardas a leste. A victoria traz os francezes directamente em frente de Comblès e quasi que completa o movimento de sodear que por semanas tem sido objecto dos francezes.

Praticamente o caminho de ferro entre Peronne e Alberto está agora nos mãos dos aliados, mas que deve ser reconstruido, porque o fogo d'ambas as partes destruiu a linha ferrea. Hontem de manhã cedo a artilheria franceza começou a atacar as linhas allemães perto de Estrees, que marca a extremidade sul da frente do rio-Somme, até Noyon, onde a linha de batalha principia a voltar para Ouse e Soissons no historico rio Aisne. O canhoneamento tem, sido terrivel e parece que os francezes tomaram a offensiva em toda a linha.

Ao norte de Verdun os allemães lançaram grandes ataques contra as posições francezas entre Fleury e Thiamont, mas tiveram que retroceder pelos homens do general Petain. A situação politica da Grecia continua tensa. O ex-presidente do conselho de ministros Venizelos está a fazer todos os esforços para ajudar os aliados e encontrar a invasão dos bulgaros e segundo noticias chegadas d'Athenas os gregos vão bater ao lado dos aliados. Comtudo a Grecia não está em guerra com a Bulgaria mas os gregos estão a resistir á invasão dos bulgaros perto de Seres.

Os voluntarios estão auxiliando os gregos de toda a parte officias e soldados gregos estão a se juntaram aos aliados. Um corpo d'albaneses chegou a Salonika Telegrammas de Sophia dizem que os Bulgos estão avançando perto da Macedonia.

contrato extendido ao pé do seu automovel. Parece que a causa que o levou a commetter tal accção foi desgostos com os affazeres da plantação. O fallecido era natural de Aberdeen Escocia e tinha 50 annos d'idade e era muito estimado por todos que o conheciam e era perito sobre a industria do assucar.

A. M. CABRINHA & CO.

Foi nomeado administrador da companhia A. M. Cabrinha & Co. do Hilo o sr. Paul Bartels, assistente do gerente da firma Hackfeld & Co. na cidade Crescente continuando aquella firma a fazer os mesmos negocios que anteriormente tinha.

ESCOLAS PUBLICAS E PARTICULARES

As escolas do governo obrem no dia 11 do proximo mez de setembro e as escolas Catholicas no dia 5.

NOTICIAS DE PORTUGAL

E' Proibida a Exportação da Prata

Foi publicado um decreto, proibindo a exportação da prata, a fim de obstar á sua rarefacção.

O Capitão Lima Dias

O sr. dr. Bernardino Machado, Presidente da Republica, recebeu, particularmente, o capitão Lima Dias, ha pouco reintegrado no exercito.

A Transferencia da Escola Naval

Acha-se projectada a transferencia da Escola Naval para o local, que será escolhido pela respectiva comissão.

Um Desmentido Dos Monárquicos

Numa carta do sr. Conde de Azevedo, este titular rialista desmente que os monárquicos pensam actualmente em qualquer movimento contrario ás instituições vigentes.

Um Gestó Patriótico da Associação Commercial de Lisboa

A Associação Commercial da capital portugueza eliminou, de entre os seus socios, os comerciantes allemães e austriacos, bem como as firmas consideradas inimigas dos Aliados.

Assistencia Hospitalar aos Tuberculosos

Esta instituição, que data de 1890, conta no seu activo grande numero de legados, dentre os quais é de justiça salientarmos mais um, o que é devido ao benemerito que em vida se chamou José Lourenço Martins, conhecido negociante da praça de Lisboa, falecido em 27 de fevereiro de 1914. O sr. Martins, embora de vida modesta e simples, era um cultor apaixonado do bem, interessando-se muito por todas as grandes iniciativas tendentes a minorar ou a diminuir o infortunio dos pobres e dos enfermos, ás quais se associava como um caridoso anônimo.

O testamento deste benemerito marca nos annos do bem, pela quantidade e natureza dos legados, que ele contém e em virtude dos quais a Assistencia aos Tuberculosos acaba de entrar na posse de vinte e oito contos nominaes em inscrições, devidamente averbados.

Registamos com louvor este facto, certos de que hade ter continuadores, pois são de muito allcance social os servicos da instituição contemplada.

A sua Comissão Executiva, em cumprimento de resoluções por ella tomadas, vai inscrever em logar de honra o nome de todos os seus benfeitores por disposição testamentaria, quando não possa obter-lhes o retrato para a sala das sessões da assembleia geral respectiva.

—O jornal "O Mundo" diz terem sido derrubados alguns kilometros de fios telegraphicos em Azolia e Caldas, com direcção á Batalha, havendo socoço completo.

—A parada militar realisada em Tancos foi imponente. Os soldados foram ovacionados.

O automovel que conduzia a Tancos o presidente da república, sr. dr. Bernardino Machado, chocou com uma arvore, ficando

todavia incolumes S. Ex. e a sua comitiva seguindo n'um outro automovel.

—O sr. Ricardo Cuyões desligou-se do partido democratico.

As Ordens e as Congregações Religiosas em Portugal

Os ordens e as congregações religiosas que existiram em Portugal possuiram 526 conventos, sendo: 443 de frades e 83 de freiras. 86 a Ordem de S. Francisco possuía 206 conventos.

A maior parte dos edificios religiosos que existiram em Portugal possuiram 526 conventos, sendo: 443 de frades e 83 de freiras. 86 a Ordem de S. Francisco possuía 206 conventos.

Extintas as ordens religiosas alguns dos edificios vendidos, em hasta publica, foram adquiridos por particulares, e adaptados a grandes vivendas, a fabricas e a depositos de artigos commerciaes.

Os edificios de que o Estado tem tomado posse tem sido transformados em asilos, estabelecimentos de ensino, museus, hospitais, quartéis e em repartições publicas tornando-se, porém, todos notaveis pela sua boa e solida construção no qual as Ordens religiosas se esmeravam, não poupando despesas, embora os capitães fossem, como se diz, adquiridos por ofertas por esmolas.

Os conventos e os mosteiros testemunham á larga importancia e o grande prestigio que tiveram e gozaram as ordens e as congregações religiosas.

Um Portuguez Morto na Guerra

Falleceu he dias em Compiègne, depois de haver retirado, em estado grave, de Verdun, o nosso compatriota Acazio Trindade, que, tendo-se alistado, quando rebentou a guerra com a Alemanha, na Legião Estrangeira, de que era já ajudante, prestou á França os maiores servicos, sacrificando-lhe a propria vida.

Era filho do escrivão de direito, já substituido, de Vizeu, sr. Constantino José da Trindade.

Foi um portuguez que honrou o seu paiz nos campos de batalha, tendo estado nos do Marne, da Champagne e de Verdun.

CARTA SEMANAL DO MERCADO

Ha uma boa oportunidade para os fabricantes cautelosos de mantega das outras ilhas obterem um melhor preço pela sua mantega ao tempo presente.

O fornecimento da Escola Industrial dos Rapazes é muito pequeno e mais é necessitado para o negocio a retalho da Divisão. E' possivel que toda a quantidade de mantega da Escola Industrial será vendida directamente a uma firma retalhista importante.

Querá dizer que a Divisão terá que obter mantega d'outra fonte para substituir a da Escola. Não ha mudança no preço dos ovos.

Ha grandes pedidos para frangas, Patos mascovos ha bastantes e o preço desceu.

Fimemta verde e tomates são ram no preço esta semana. Figos e uvas da mesma maneira augmentaram o preço. Não ha mudanças no mercado. O preço do alimento esta a augmentar. Por

Noticias Da Madeira

Mulher Assassinada em Machico

Em vista dum telegrama enviado pelo sr. administrador do concelho de Machico ao sr. comissario de policia, requisitando o chefe de policia sr. Macedo de Faria para investigar sobre um crime de homicidio de que fora vítima a viúva Maria C. d'Olim Marote, moradora no sitio do Canto, da referida vila, aquele zeloso funcionario policial partiu para ali, immediatamente.

Um filho da vítima, o sr. Francisco d'Olim Marote, que estava trabalhando de carpinteiro para os lados da Estrada do Conde do Carvalho, foi chamado telegraphicamente, partindo tambem para Machico.

A vítima era tambem mãe de Julio Olim Marote, já fallecido, e de José Sé d'Olim Marote, ha annos embarcado para as ilhas de Sandwich.

A assassina appareceu de manhã, no chão, atada aos pés do seu leito e apresentava um ferimento no pescoço com secção das carótidas, e dois no tronco, um dos quais deve ter atingido o coração.

Parece que a pobre mulher, já de idade como era, ainda lutou com o assassino, o qual antes de a deixar, cadaver, colocou-lhe em cima uma cruz feita duns pedaços de cana.

A vítima vendêra, havia pouco, uma casa, mas se o móvel do horroroso crime foi o roubo, há razões para supôr que este se não realizou.

O chefe sr. Macedo de Faria continua as suas investigações, achando-se preso, para esse fim, um parente da assassina, que reside para os fins da freguesia.

cos pequenos estão continuando a viz ao mercado.

Estão sendo despostos ao melhor preço no caes, porque é impossivel aguentar os e alimental-los até que a venda seja feita a um preço elevado. Ha sempre uma venda para portos em boa condicção, peizando entre 150 a 175 lbs. peso vivo. Quando apparecem é sempre vendido ao preço do mercado pelos cortadores. Quando os cortadores tem muitos e não se importam comprar são mortos e postos nos refrigerantes e vendidos a peso aos acougeiros ou a retalho na Divisão.

Dentro de 2 ou 3 semanas todos aquellos que tiverem terreno em condicções principalmente em Maui devem plantar feijão vermelho e feijão branco pegueno. O mercado ao presente está magnifico e ha indicações que em Novembro e Dezembro terão bons preços.

A. T. Longley, Superintendente do Mercado.

PARTIDA DE CARTAS

No dia 10 d'agosto as filhas do sr. J. M. Osorio, Vice Consul de Portugal no Hilo deram uma partida de cartas em honra do Dr. A. T. Roll e Esposa e do Dr. V. E. M. Osorio.

Entretiveram os seus convidados com jogos de cartas, musica de corda, danças, etc., retirando todos, muito gratos com o magnifico passatempo que lhes foi proporcionado.

Vão Ser Exportadas 1,000 Pipas

Segundo nos informam, é esperado brevemente no nosso porto um vapor que vem carregado 2,000 bips de vinho Madeira. Ha muitos annos que não se faz uma exportação tão grande.

Abundante Pesca

O iate Maria conduziu ontem das Desertas e Porto Santo grande abundancia de peixe, constituida, na sua grande maioria, por pargos, que foram expostos á venda no Mercado de S. Pedro.

Na Madeira

Quando o paquete chega á ilha da Madeira, E o porto do Funchal permite bom abrigo, Não me deixo ficar no "Lusitania", e sigo, Em rapido escalor, p'ra terra hospitaleira.

Dirijo-me á estação postal, que é a primeira

Das minhas devoções. Telegraphar consigo

A familia. Depois, escrevo a algum amigo, E dou pela cidade uma volta ligeira.

N'um carrinho de bols, tomo a seguir togar

Direito ao almoxar. Vou ao Monte almoçar.

A' sombra, no jardim d'um restaurant inglês.

Após a refeição, um charuto, e a descida.

No "cestinho" veloz quasi em p'rgo de vida...

Regresso á bordo. "Adeus, Funchal, té outra vez!"

(Da Alma Portugueza.)

Deifim Guimarães.

FESTA DE NOSSA SENHORA DO MONTE

Realizou no sabbado e no domingo passado no Kalihi-uka a festa da Nossa Senhora do Monte como haviamos anunciado no nosso numero passado.

Centenares de pessoas tanto no Sabbado como no domingo attendem a esta celebração que annualmente é feita n'aquelle recincho e á attenção por pessoas de todas as nacionalidades d'este Territorio. No sabbado e no Domingo a musica da Cathedral Catholica tocou no adro da igreja atrahindo muita gente e a Musica do Condado tocou no Domingo das 2 as 5 horas da tarde. O servico religioso começou no Domingo de manhã havendo festa e sermão e em seguida procissão. Os bazares estiveram sempre con-

OPERAÇÃO

O sr. Barthwell Faria filho do sr. Christovão Faria d'esta cidade fez uma operação d'appendicite no Domingo proximo passado.

Desejamos-lhe rapidas melhoras.

ENFERMO

Continua bastante doente o sr. Alfredo Silva que cabiu do telhado do engenho do Kawiki ha uns tempos passados.

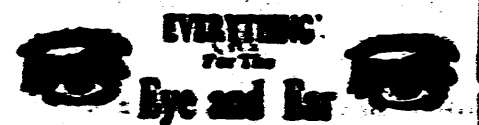
ULTIMAS NOTICIAS PORTUGUEZAS, CONTINENTE E ILHAS

NOTICIA ESPECIAL

Cremos que ja não somos estranhos em Hawaii, mas que pelo merito do nosso trabalho somos intitulados a trazer para a frente o nosso nome, o qual sempre tem, e sempre será conhecido por serviço consciencioso, exactidão e preços modicos.

H. K. HOPE

Especialista d'olhos e
Manufactor Optico.
Phone 4487.
Canto das ruas Fort e Bercantia.
FILIAL EM HILO:
HAWAII DRUG CO., FRONT ST.



VISTES

que WALL & DOUGHERTY
seabe d'alirir uma Seção
d'Optica e que estão prepara-
dos para examinar os olhos
e dar os competentes oculares?

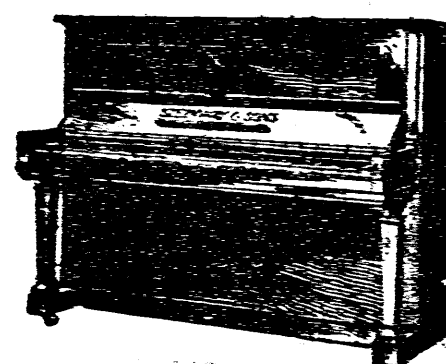
Consulta Grátis.

Wall & Dougherty

Edificio Young.

Thayer Piano Co.

No. 145 & 150. Rua Hotel.
Defronte do Young Hotel.



Esta casa representa os melho-
res pianos, fabricados assim como
o "STEINWAY", e outros.
Pianos Automaticos com rolos
de musica.
Preços modicos e termos facies.
Reparos e afinações, são feitos
por homens de experiencia.

Dr. L. R. Gaspar

Consultorio á rua Emma No. 1240.
Horas de Consulta.
Das 8 ás 12 horas da manhã.
Das 2 ás 5 da tarde.
Das 7 ás 9 da noite.
Telephono 2554.
Residencia á rua da Panchow
No. 1250.
Telephono 1297.

H. F. WORMAN & CO., LTD.

OURVENSARIA E
BELOJOARIA.
Especialidade em objectos d'Ouro
e Joias.
Rua Fort. Phone 1725

Para as Melhores Drogas

PERFUMARIAS, AGUAS PA-
RA A TOILETTE, POLVIS,
SABONETTES, ETC.
VENHAM A PHARMACIA DE
CANTO DAS RUAS
FORT E HOTEL.
BENSON, SMITH & CO.

S. MIGUEL

Acores.

—Foi extraordinariamente con-
corrida a Praça 5 de outubro,
por ocasião de tocar ali a banda
regimental, cujo programa, como
dissemos, foi constituído de ex-
celentes composições do maestro
sr. José Cordeiro, e dedicado aos
seus amigos srs. drs. Antonio Ser-
aiva e Jacinto d'Arruda, que foi
ouvido com o maior agrado, sendo
aplaudidas algumas das peças ao
terminarem.

—Foi imensamente concorrido
o bazar realizado na Avenida
Príncipe de Monaco, a favor da
egreja de Santa Clara.

Muito pitoresco o local, pres-
tando-se bastante a esta especie
de diversões, apresentava um
lindo aspecto.

Tocou durante a tarde a banda
"União fraternal" um bonito re-
pertorio, tendo estreado um ordi-
nario intitulado União dos ami-
gos, composição do sr. Carlos
Manuel Samões, musico de 1.ª clas-
se da banda regimental, o qual
foi muito apreciado.

Saíram hoje do hospital d'esta
cidade, quasi restabelecida da
operação que ali sofreu, a menina
Leonor Severim Arruda, estreme-
cida filha do sr. Carlos Arruda.

As nossas felicitações e votos
de completo restabelecimento.

—Não se realiza este ano a
festa e procissão da Senhora dos
Anjos na Faja de haço, em con-
sequência da crise que se está
atravessando.

—Pelo sr. governador civil d'
este distrito foi autorizada a ex-
portação de 50 mil kilos de in-
batata.

—Adoecem, ontem, repentina-
mente, o sr. Virgílio Aúlio da
Paz Ferreira.

Desejamos as suas melhoras.
—Efetuou-se a annuiciada as-
sembléa geral da Associação de
sorros mutuos de Pontedelgada,
a que presidiu o sr. dr. Francisco
Luiz Tavares, tendo sido aprova-
do que os facultativos da associa-
ção accumulassem o serviço de
qualquer d'elles a quem seja con-
cedida licença e que os dotes que
cresçam anualmente das filhas dos
pensionistas que casem no ano an-
terior sejam concedidos ás filhas
dos socios que tenham casado an-
teriormente e que tenham mais
direito a elles.

—Deu entrada na Escola de
guerra o sr. João Pascal Machado
Benevides, filho do nosso amigo
sr. João Machado Benevides, ilus-
trado professor official dos Ar-
rifes.

—F' encerrada no fim do cor-
rente mez a subscrição aberta
pelo sr. Alfredo Ferin, digno
vice consul da França e da Bel-
gica n'esta ilha, á favor das viu-
vas e orfãos dos soldados d'aqui-
elas nações mortas na guerra.

—Acha-se em tratamento no
hospital d'esta cidade, n'um quar-
to particular, de doença de que
foi acometido, o sr. Ernesto Ro-
bello Borges de Castro da Camara
Lemos, filho primogenito do sr.
conde de Santa Catarina.

Fazemos votos pelo seu rapido
restabelecimento.

—Este ano tem sido muito es-
cassa a colheita de trigo no con-
celho da Ribeira-grande, havendo
cultivadores que não têm obtido
mais de 4 ou 5 alqueires de trigo
por cada alqueire de terra.

—O sr. commissario de policia
resolveu muito acertadamente,
para segurança do publico que
costuma estacionar nas presentes
noitas na rua Antero de Quental,
proibir a circulação por ali de
qualquer vehiculo, até 15 de se-
tembro, das 7 ás 10 horas da
noite.

—O sr. Hercúlio da Costa

cedeu parte do estabelecimento
que possui no canteiro da Aven-
ida Príncipe de Monaco, para a
instalação dos premios para o
bazar que domingo proximo se
realizará a favor da egreja de
Santa Clara, oferecendo o pro-
duto liquido da venda de cerveja
no seu estabelecimento n'aquelle
dia, a favor do mesmo bazar, ato
muito louvavel e que muito cati-
vou a commissão promotora deste
bazar.

—Correu com o mais feliz exito
a operação de appendicite que so-
freu ontem a ex. sr. D. Maria Sa-
bina d'Abreu Vasconcelos, sendo
operador o sr. dr. Raposo de Me-
deiros, que foi coadjuvado pelos
srs. dr. Jaime Tavares Neto e en-
fermeiro Jordão Raposo de Vas-
concelos, dando chloroformo a
ex. sr. D. Maria Joana de Freitas
Pereira.

Fazemos votos pelo seu rapido
restabelecimento.

—Tambem foi beneficiado pela
determinação do Codigo adminis-
trativo que manda considerar
como definitivas as nomeações dos
empregados que estão exercendo
interinamente os seus cargos ha
mais de seis mezes, o sr. José
Raposo Pimentel, preparador do
Laboratorio districtal.

Os nossos parabens.

—No exame final de professora,
que realizou agora na Escola Nor-
mal de Angra, foi aprovada com
distinção, 18 valores, a ex. sr.
D. Laura Benevides, filha do sr.
Laureano da Costa Benevides.

As nossas felicitações.

—Tem constado que vão ser
transferidos para Angra os sub-
ditos alemães que têm estado in-
ternados na Legao.

—Informam-nos não ser verda-
deira a noticia que correu de es-
tar já aberto o prego da fava da
nova colheita no concelho da
Povoação.

—Estão no nosso porto para
carregar lagostas o hiate francez
"Narka" e a escuna portugueza
"Laboriosa."

—Ontem na egreja de S. Pedro
d'esta cidade foram distribuidos
cerca de 500 pães grandes e 150
pequenos aos pobres de Santo An-
tonio.

Fez uma pratica o director da
Pia União rev. sr. Lodo de Beten-
court.

—Chegou d'Angra o nosso ami-
go rev. sr. Manuel Joaquim Max-
imo.

FAIAL

—Horta.—O inglés Henry Ma-
son, que até Ponta Delgada fora
acompanhado pelo cabo da poli-
cia, sr. Hermano Lourenço, tor-
nou a tentar contra a vida, de-
golando-se.

—Para a América do Norte, se-
guiu no "Roma" a sra. D. Hor-
tense Avelar de Lacerda, filha do
falecido sr. José de Lacerda.

—A câmara municipal da Ma-
dalena, Pico, contratou um assa-
lariado para o serviço dos cem-
térios da vila, Criação Velha e
Bandeiras, prestando com isso um
bom serviço aos contribuintes das
três freguesias.

—O vapor que oje veio rece-
ber passageiros para a América do
Norte deixou 3 e recebeu 97.
Conduz em trânsito 544.

—O pão de trigo passou-se a
vender em alguns estabelecimen-
tos a 55 réis cada.

Diz-se que é devido á falta de
farinha.

—Para a América do Norte se-
guiu no vapor "Roma" a filha
mais velha do sr. José Furtado
da Silva.

—Já começou a sua descarga

costa do Pastelero.

—Hoje, na conservatoria do
registro civil casou o sr. José Sil-
veira Garcia Júnior com a sra.
Ana Girela Dutra, da freguesia
dos Flamengos, sendo testemun-
has do feto os srs. Manuel Silve-
ira Dutra e Francisco Duarte
Luís.

—A filarmónica Artista está en-
saiando uns escolhidos números
de música, para executar no salão
do teatro Faialense por ocasião
da récita em benefício dos orfãos
da guerra.

A mesma filarmónica executa-
rá no palco, juntamente com a
orquestra "Simária," uma bonita
marcha de guerra.

—Esta tarde no mercado de pe-
ixe, as biecudas foram vendidas a
4 por 60 réis.

—Por telegrama particular sa-
be-se ter falecido na capital a
sra. D. Mariana de Arriaga, uma
das manas do ex-presidente da
república, sr. dr. Manuel de Ar-
riaga.

S. JORGE

CALHETA.—Correram anima-
das, nesta vila, os populares fes-
tejos do Espírito Santo. O "gas-
to" do ultimo domingo, foi dado
pelos srs. José de Azevedo da
Cunha e José Mariano Goularte.

No sábado foram distribuidos
1.980 quilos de carne, 600 pães
com o peso de dois quilos cada
um e 300 litros de vinho.

No domingo o mau tempo pre-
judicou os festejos. Choveu tor-
rencialmente.

Por este motivo os festejos des-
se dia ficaram transferidos para
a segunda-feira.

No arraial tocou a filarmónica
Estímulo.

—Amanhã realiza-se na fregu-
esia da Ribeira Sêca a festa dos
maritimos daquela freguesia, que
promete ser muito concorrida.

Toca a filarmónica Estímulo.
—Por ser o dia escolhido pela
câmara municipal, é feriado em
todas as escolas, tribunais e re-
partições publicas deste concelho
o proximo sábado, 24 do cor-
rente.

—Segue na proxima viagem do
vapor "Porto Santo" para a ilha
de S. Miguel, onde vai, por or-
dem superior recebida telegráfi-
camente, dirigir interinamente a
repartição de finanças da cidade
de Ponta Delgada, o sr. Bernardo
Botelho.

E' bastante honrosa para este
cavalheiro esta comissão de ser-
vicio, que bem mostra quanto nas
estações superiores é considerado
como funcionário inteligente e
zeloso.

Graca... Dos Outros.

Um individuo, vê entrar o seu
creado n'uma taberna:

—João, diz-lhe, surprehende-me
muito ver-te entrar em semelhante
casa.

—Ah, meu senhor, muito mais
surprehendido havia de ficar se
me visse sair.

Antes do casamento, a mulher
é absolutamente perfeita; depois,
perfeitamente absoluta.—Pulitzer

LEIAM O LUSO.

Os Dois Compadres

Oh! compadres eu ja estou residindo n'esta villa há uns pou-
cos d'annos para cá e ainda não encontrei mais do que dois
homens de bem, um é o compadre, agora o outro o com-
padre que diga quem é, ora essa, pois quem há de ser,
é o compadre.

É exactamente o que acontece n'esta cidade. QUEM É QUE
FAZ UM FATO MELHOR NO HONOLULU?

FARIA

QUEM É QUE TEM MELHORES FATOS PARA VENDER.

FARIA

Porque? Porque elle tem experiencia bastante foi a sua
occupação d'este a sua mocidade, não é nenhum favor que
lhe fazem, em qualquer pessoa dizer, que elle entende o que
são fatos, on fazendas proprias para o homem andar bem
vestido.

E AONDE SE PODE ENCONTRAR ESSE ESTABELECIMENTO?

FARIA

Clothier

Defronte do Young Café No. 160 Rua do Hotel, Honolulu

Castle & Cooke, Ltd.

AGENTES DE SEGUROS de VIDA, MARITIMO E FOGO

Representamos as seguintes Companhias:

AETNA INSURANCE CO.

Fogo, Maritimo, Vida e Automoveis.

CITIZENS INSURANCE CO.

THE LONDON ASSURANCE CORPORATION

NEW ENGLAND MUTUAL LIFE INSURANCE CO.

NATIONAL LIFE INSURANCE CO.

Estas Companhias tem uma reputação mundial. São

Companhias responsaveis, pagando punctualmente todas as

perdas. Solicitamos o patrocínio Portuguez garantindo satis-
fazer em todas as nossas transações.

Fort e Merchant, Defronte do Banco de Hawaii

HONOLULU, T. H.

Para engo onde Mai

Hol

DENTIST

A Preços R

O grand

que estão r

satisfatório

Honolulu e

é evidente

mais que sa

superior e p

Ficaria sat

Examinação

8.80 da

tarde.

Blaisdell

Honolulu e

Theo. H.

Agente

NORTHERN

LTD.,

LAW UNIO

ANO

Duas das

mais favora

COMPANHIA

DE FOGO

Territorio.

tambem o m

parado para

as materias

quer ramo d

ESPERAMO

VOSS

Podeis-nos

phono e tere

vos enviar u

so para vos

PARA UM

Telefon

Os nossos Ca

casas diarias

van

Servico

Ter

E' mais

homem.

Em

tudo.

SABAO "CRYSTAL WHITE"

é Considerado o Melhor Sabão no Mercado.

Não estraga a roupa. Não estraga as mãos.

é usado em todas as Lavandarias.

Usa CRYSTAL WHITE

H. Hackfeld & Co., Ltd.

Distribuidores por atacado.

GAZ

Para cosinhar, para coser Pao, para engommar para qualquer uso na casa onde necessite calor e Mais conveniente, mais agradável e mais barato

Honolulu Gas Co., Ltd.

DENTISTRIA SUPERIOR

A Preços Reduzidos

O grande numero de pessoas que estão recebendo tratamento satisfatorio nos consultorios em Honolulu Hilo de Dr. Clemmens, é evidente que todas ellas estão mais que satisfeitas com o serviço superior e preços muito razoáveis. Ficarem satisfeitos igualmente.

Exame Gratuito.
8:30 da manhã as 5 horas da tarde.

DR. H. CLEMSENS,

Dentista.

Blaisdell Building, Fort Street, Honolulu e Hilo.

Theo. H. Davies & Co.

São

Agentes Geraes Para a
NORTHERN ASSURANCE CO.
LTD., de LONDRES.
LAW UNION & ROCK INSURANCE CO., LTD.

Das das mais antigas, fortes e mais favoravelmente conhecidas COMPANHIAS DE SEGURO DE FOGO fazendo negocio neste Territorio. O nosso escriptorio é tambem o melhor e mais bem preparado para consultar sobre todas as materias pertencentes a qualquer ramo de negocio de seguros. ESPERAMOS UMA PARTE DO VOSSO NEGOCIO.

Podeis-nos participar pelo telephone e teremos muito prazer em vos enviar um representante nosso para vos falar.

A. F. MARQUES,
Representante.

PARA UM BOM "LAUNDRY"

Telefonai para 3461 e

Os nossos Carros passarão vossas casas diariamente—trazendo e levando a roupa.

Servico Mensageiro Territorial

PARA MEDITAR

É mais para temer o amor d'uma mulher, do que o odio d'um homem.
—Em politica, prevenir é bom; prevenir, é melhor; acertar, é tudo.

A DEFESA ECONOMICA DOS ALIADOS.

Um magistral discurso do representante belga.

Quis o acaso duma exigência protocolar que fosse o sr. barão de Broqueville, presidente do conselho de ministros da Bélgica e representante do governo do seu país, na conferencia económica de Paris, o encarregado de resumir os sentimentos dos seus colegas e de os revelar á França e ao mundo. O illustre diplomata proferiu, na sessão de encerramento, o seguinte discurso, a que se associaram os srs. Bonar Law e Hughes, em nome da delegação britânica; Titoni, em nome da delegação italiana; barão Sakatani, em nome da delegação japonesa; dr. Alfonso Costa, em nome da delegação portuguesa; Pokronsky, em nome da delegação russa; e Marinkovitch, em nome da delegação sérvia:

Senhores! Acabamos de realizar integralmente o programa da nossa primeira conferencia: a proxima-se a hora da separação. Antes de me afastar dos meus colegas, seja-me permitido caracterizar em poucas palavras os debates cheios de cor-dealidade a que acabamos de entregarmos. Esta conferencia, que se encerra provisoriamente hoje, constitui um acontecimento cujo alcance excede, sem dúbida alguma, os limites das previsões humanas. Todos tem o sentimento de que, em horizontes samente ampliados se preparam novos tempos. A colaboração íntima, cujas bases formulámos, marca, no domínio material como na ordem moral, a abertura de uma era cujo fruto generoso há de ser colhido pelas nações que hoje sofrem. E já vemos despojar a aurora de melhores realidades. Tem alguns tentado fazer crer que trabalhámos, no intuito de preparar para a paz um agrupamento de guerra. É um profundo erro! Defesa, sim, guerra, não. De acordo que se estabelece entre os servidores do direito não há de nascer a guerra. E, perscrutando no fundo das coisas, eu sentir-me-hia tentado a dizer que, na verdade, o que hoje se organiza é a união benéfica e preservativa contra a guerra. Há dois anos um pesadelo oprime todo o mundo, por ter o génio do mal conseguido organizar magistralmente a força, a fim de a pôr ao serviço do crime. Pois bem! Conscientes do nosso dever para com a época em que vivemos e para com as gerações que surgem, nós entendemos dever agrupar e aumentar o poder que temos de erigir em austero e fiel guardião da liberdade, da honra, da justiça. Para os culpados, legítima expiação; para as nações honestas, a paz e segurança. A nossa acção desconhece qualquer outro móbil. E de aí que nasce essa alta tolerância, esse cordal desejo de acordo de que os nossos debates apresentaram sem cessar o reconfortante espectáculo. Interpretes esclarecidos dos governos amigos, os delegados não hesitaram em adoptar as resoluções que se impõem á clarividência dos povos. Foi assim que successivamente aceitámos, sempre por unanimidade, os princípios que, no futuro, hão de presidir á organização do esforço para o fim comum. Pela decisão há pouco tomada deu-se á obra começada um novo penhor de continuidade. A França, que concebeu a primeira iniciativa desta conferencia, dirigimos aqui o justo tributo da nossa admiração. Foi ela que escolheu para nos receber, o homem eminente que, com mão segura e espirito levantado, dirige os seus destinos. É também a ela que nós devemos o estarmos presididos pelo estadista que, com notável perspicácia e dedicação ilimitada, preparou as sendas que o seu talento de presidente nos fez facilmente percorrer. O grande éxito destes dias é devido

ao facto e á mestria com que o sr. Clementel dirigiu as nossas discussões, sabendo encontrar os termos precisos e levar ás resoluções convenientes. Em nome de todos, peço-lhe que seja interpretado, junto do governo francês, dos nossos sentimentos de viva gratidão: mais uma vez a velha hospitalidade francesa se manifestou e se excedeu. Permitta-me agora, meu caro presidente, que lhe comunique a seguinte última resolução por nós todos há pouco tomada:—“Por unanimidade dos seus membros, a conferencia agradece-lhe e pede-lhe que seja interpretado do voto que formula para que a sua frente esteja sempre o seu excelente presidente.”

SUBScripção.

Nomes dos subscritores que concorrerem com donativos para o fundo destinado a erigir um monumento ao saudoso Antonio Souza Canavarro que foi Consul Geral de Portugal no Territorio de Hawaii para mais de 30 annos:

Transporte	\$124.60
Dinheiro enviado pelo sr. J. A. M. Osorio, Vice Consul de Portugal em Hilo, Hawaii	7.50
Total	\$132.10

A Madeira Esta' Alta

Não tenham a ideia que agora não é a occasião oportuna para a construção da nova moradia, pelo facto que o preço da madeira está alta. Nos podemos vos dar preços mais baixos no mercado em MADEIRAS, VIDRAÇAS E PORTAS. Atendam a construção agora em quanto o tempo está bom.

Lee Chu Lumber Co.,

RUA S. RIVER E PAUAAHI

Phone 3618

P. O. Box 367

N'um Dia Ou Dois Esta Tudo Acabado



Não ha tanta massada de ter pessoas estranhas a nos importunar. O trabalho de por fios n'uma casa por causa da electricidade é feito actualmente tão rapido que quasi se não dá por isso, e quando está terminado a vossa casa fica tão moderna como uma que se acabasse de ser construida. Systems directe ou indirecto d'illuminação são os mais novos systema no desenvolvimento da sciencia d'illuminação.

The Hawaiian Electric Co., Ltd.

Phone 3431

TINTAS STAFFORD

PARA COMMERCIO E DESENHOS E

Objectos Para Escripatorio

Se ja tiveste tido o incommodo e a massada de ter deramado tinta sobre a carteira ou secretaria quando estiveses a encher o deposito da mesma, d'uma grande e antiga garrafa.

Vós dirias bem vindo seja a "NOVO STAFFORD DRIP-LESS" Pour Regulador de Garrafas no qual as tintas commerciaes estão agora empacadas.

Tintas para Commercio e Desenho em todas as cores, pastas, mucilagens, etc.

Hawaiian News Co., Ltd.

Rua Bishop, Honolulu

UZEM CAFÉ DE HAWAII.

É MELHOR E MAIS BARATO.

McCHESNEY COFFEE COMPANY
Rua Merchant.

NOTICIA.

Pagamento dos Directos d'agua.
D'accordo com o Regulamento No. 65 emendado segundo o Regulamento No. 91 e No. 102 da Cidade e Condado de Honolulu, todas as pessoas que tem o privilegio d'agua pelo systema de Contador são por este meio notificadas que os pagamentos da agua por o periodo que termina a 31 d'agosto devem ser pagos no primeiro dia de Setembro de 1916.

No caso que não paguem taes pagamentos d'agua dentro de trinta dias depois uma multa será adicionada de 10%. Todos os privilegios sobre as aguas que fiquem por pagar depois do primeiro d'Outubro 1916 serão cortados.

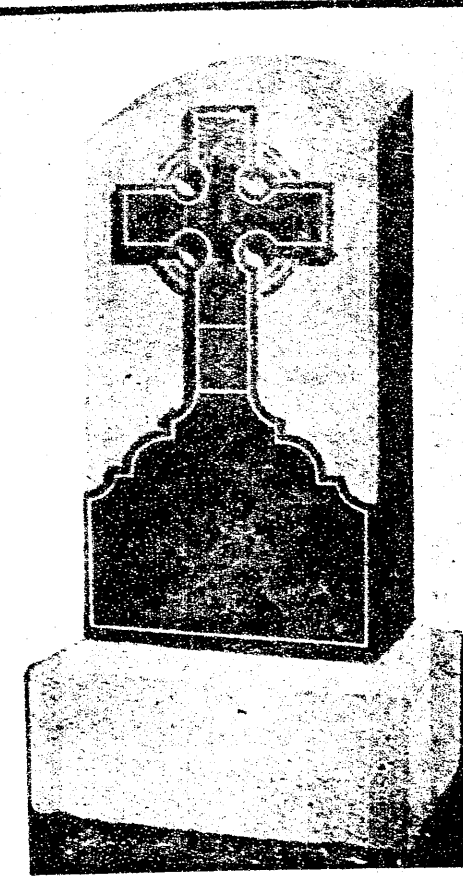
Pagamentos são pagos no escriptorio da Honolulu Water Works, Kapiolani Bldg., Honolulu, Hawaii.

H. E. Murray,
Gerente Geral da Honolulu Water and Sewer Department.

GRAÇA...DOS OUTROS.

—() senhor colloca esta chapasinha na bocca e póde assim imitar qualquer voz.

—E se eu a engulir?
—Não ha perigo. Esta mesma já eu enguli uma porção de vezes.



Monumento

Podeis Comprar um

Por
\$15

Incluindo o Nome.

Temos outros de \$25 e d'ahi para cima.

São nossos Agentes em:

Lihue, Kauai—J. Raposo.

Paia, Maui—M. Jardim.

Lahaina, Maui—M. Furtado.

Honolulu—J. F. Durão.

W. H. ZIMMERMAN

1337 Rua Nuuanu, Honolulu.

Oceanic Steamship Co.

5½ dias para San Francisco

VAPORES, SIERRA, SON OMA E VENTURA

Para San Francisco		Para Sydney	
Ventura	Agosto 15	Sierra	Agosto 21
Sonoma	Set. 5	Ventura	Set. 11
Sierra	Set. 26	Sonoma	Out. 2
Ventura	Out. 17	Sierra	Out. 23
Sonoma	Nov. 7	Ventura	Nov. 13

Reservem as suas passagens cedo

C. BREWER & CO., LTD.

AGENTES GERAES

BENNY & CO., LTD.

AGENTS FOR

WILCOX & GIBBS AND WHITE
SEWING MACHINES

PHONE 1488

BERETANIA ST., 3 DOORS FROM CENTRAL FIRE STATION

Matson Navigation Co., Ltd.

TABELLA PARA 1916

Servico directo entre San Francisco e Honolulu.

A Chegar de San Francisco		A Partir para San Francisco	
Wilhelmina	Junho 6	Lurline	Junho 6
Manoa	Junho 13	Wilhelmina	Junho 14
Matsonia	Junho 20	Manoa	Junho 20
Lurline	Junho 27	Matsonia	Junho 28

Castle & Cooke, Agentes

ATTENCAO!

A LOJA DE ELEELE, venderá começando Junho 10 um grande e variado SORTIMENTO DE FATOS FEITOS Para Homens e Bapazes ultimamente consignados, assim como UM VARIADO SORTIMENTO DE FAZENDAS PARA VESTIDOS e OUTROS ARTIGOS PARA SENHORAS.

Esta é uma oportunidade para os Portuguezes de Kauai comprarem artigos de primeira necessidade a preços ao alcance de todos.

Eleele Store—J. I. SILVA, Proprietario

A Primeira, em Variedade, Qualidade e preços Baixos

SANKO

Rua Nuuanu TELEPHONE 3151. Perto da Rua Vineyard
ESPECIALISTAS EM LIMPAR JARDINS E LOTES

Contractam em edificios, pinturas, pôr papel em casas, obras de cimento, fornecem trabalhadores.

Negociam em papel, tintas, plantas e curiosidades.

O Luso

Entered at Postoffice at Honolulu, Hawaii, as Second Class Mail Matter

Published at the Star-Bulletin Office, Alakea St., Honolulu, T. H., Box 442

A Portuguese Weekly Newspaper Published Every Saturday by the

O LUSO NEWSPAPER COMPANY, LIMITED

M. G. SANTOS

REDACTOR

HONOLULU, T. H., 26 DE AGOSTO DE 1916.

EM AFRICA

O primeiro conhecimento que a história portuguesa tomou com a Africa, foi num espirito de conquista.

Portugal recebeu, ao nascer do mundo, o supremo do Rei Conquistador, o encargo de saldar uma dívida de pagar a visita que os mouros haviam feito quatro séculos antes ao território hispânico, onde florescera o grande poder visigodo, depois adormecido, como de cansaço, como de quem busca no resposso gozar a prosperidade e ventura que um dia vieram, num abraço de congratulação e louvor.

A grandeza dum povo mostra-se nas horas amargas da luta. A sua decadência só a alcança quem sabe!—depois de a paz estender o seu manto bordado a folhas de louros e ramos de oliveira. Não queremos depreciar o valor inestimável da paz, mas apenas pretendemos citar um facto que se prende com a sempre complicada e algo misteriosa psicologia das nações.

O homem devia de aproveitar as tréguas, que os povos se permitem dar de quando em quando, para debelar a guerra e afugentar da face do mundo todas as questões dúbias, de que as ambições se nutrem e em que os odios se acendem.

Os povos deviam de preparar-se na paz, não para fomentar as lutas sangrentas e horrores, mas para conservar essa mesma paz.

E que parece não haver nada de grandioso senão na heroicidade; parece que a única glória que dá nobreza é a que se colhe com os trofeus duma vitória; parece, finalmente, que nenhum progresso se acentuou no espirito das raças, a não ser o avanço em territórios conquistados.

A grandeza das sciencias e letras, a nobreza das artes e indústrias, o desenvolvimento dos bons caracteres, de braço dado com os exemplos admirados de sã moral, não avultam, não exaltam, não seduzem.

Neste modo de ver geral, todo o repouso é para preparar a guerra, e toda a guerra é para deixar novas sementeiras em terrenos fecundantes que se chamam honra, brio, desforra ou zelo.

E assim quase que a guerra se tornou a instituição humana, mais perdurável, que se reproduz indefinidamente, renascendo, qual Fenix lendária, das próprias cinzas dum incendio anterior.

E as nações saíram guerreiras, e tornaram-se grandes, sem embargo do pululão, século de lóca, dum orador sagrado, quando encunava que se é grande a virtude, tirante Deus.

E dentro as nações guerreiras conta-se o nosso Portugal, que combate na Península, pela fundação da sua nacionalidade e pelo alargamento da sua territorialidade; pela conservação da sua independência, e pela restauração dos direitos mais sagrados que a vida livre de mais de quatro séculos lhe havia conferido.

Bate-se na Africa, pela fundação da sua nacionalidade e pelo alargamento da sua territorialidade; pela conservação da sua independência, e pela restauração dos direitos mais sagrados que a vida livre de mais de quatro séculos lhe havia conferido.

Na America defende o mesmo torrão das terras de Santa Cruz, que as naves de Pedro Alvarez Cabral foram encontrar num dia de magna felicidade e de auspicioso condão.

Todos os mares foram sulcados pelas caravelas que os coahavam, rolando ao Tejo, mensageiras de boas novas e orgulhosas das riquezas que transportavam a um dos legados empórios do mundo.

E hoje, a nossa Pátria acha-se desperta e o soldado português, patriótico, defendendo o vasto património que ali possuímos.

O soldado lusitano enche-se dos seus velhos brios e, sob uma disciplina sem durezas, porque é abraçada com amor e com a consciência de que tem um dever elevado a cumprir, lá está a opor-se, energeticamente e denodadamente, ao inimigo feroz que já a estas horas encontrou um péto activo e um braço heroico, não temendo, nem um nem outro, os mais aguerridos esforços ou os mais duros ataques.

NASCIMENTOS

No dia 19 do corrente mez a esposa de sr. George A. Gonçalves, residente a Wilhelmina Riss, Kaimuki deu á luz uma criança do sexo masculino.

A esposa de sr. Manuel N. Freitas da rua Kamae, deu á luz uma criança do sexo masculino no dia 8 do corrente mez.

A 3 do corrente mez a esposa de sr. João Pinho Cabral, do Wai-alea Road deu á luz uma criança do sexo feminino.

A esposa de sr. Manuel Cabral, da rua Quana, Kewalo, deu á luz uma criança do sexo feminino que recebeu o nome de Gertrudes no dia 19 do corrente mez.

No dia 22 do corrente a esposa de sr. Frank E. Sousa da rua Auahi, deu á luz uma criança do sexo feminino.

Também no mesmo dia a es-

posa do sr. M. S. Azevedo, Jr., da rua Mokuaua deu á luz uma criança do sexo feminino.

No dia 20 do corrente mez a esposa do sr. Leon A. Morse, da Kinau Lane deu á luz uma criança do sexo masculino.

No dia 22 do corrente mez a esposa do sr. Manuel Olsen deu á luz uma criança do sexo masculino que recebeu o nome de Joana.

HAWAII

Kohala

A esposa do sr. Cesar R. Jardim, director do correio de Kohala deu á luz uma criança do sexo masculino no dia 16 do corrente mez.

The Women's Home Missionary Society, da Igreja Methodista tem uma vendá de liquidação d'artigos usados na sexta feira primeiro de Setembro no Hiram Building na esquina das ruas Beretania e Fort.

NOTICIARIO



João da Camara Jervis

Consta-nos que o nosso presado amigo e distinto patriota o sr. J. C. Jervis, superintendente da Estação d'Agricultura dos Estados Unidos em Kauai, Presidente da Associação dos Colonos de Kauai, e empregado superior da Kauai Fruit & Land Co., Ltd., apresenta-se como candidato a Representativo do Partido Republicano na proxima legislatura.

E nos muito agradavel dar esta noticia pois o sr. Jervis reúne em si as qualidades necessárias para bem desempenhar aquella posição e o numero d'amigos tanto portugueses como estrangeiros que tem sabido captar lhe darão o apoio que merece para conseguir a sua nomeação.

O sr. Jervis foi um dos indigitados para o cargo de Vice-Consul de Portugal em Kauai.

O peor castigo do mentiroso não é o facto de lhe não darem credito, mas sim o de ele proprio não acreditar em ninguém.—Palmer.

IRMANDADE DE N. SA. DO MONTE AVISO DA ASSEMBLEIA GERAL

Todos os Irmãos da acima mencionada Irmandade residentes ao presente em Honolulu são por este meio convidados a comparecer na Escola do Kalia para o fim de assistirem a reunião que terá lugar no primeiro domingo de Setembro pelas 2 horas da Tarde para o fim Primeiro apresentação de Contas Segundo Nomeação e Eleição de novos officiaes e qualquer outra proposta que seja do interesse para a Irmandade.

Por ordem do Presidente.

João J. Freitas, Sec.

SOCIEDADE SÃO MARTINHO

Beneficente de Hawaii

Todos os socios da Sociedade São Martinho são notificados que segundo uma emenda aos Estatutos devidamente approvada no dia 23 de Julho passado, foi dado á Direcção pleno poder de em qualquer tempo reduzir por um certo prazo, as Joias que novos applicantes devem pagar.

Em vista disto, para que a Sociedade obtenha um maior numero de socios, e melhor continuar no caminho de progresso que ella está trilhando, a Direcção decidiu reduzir a Joia para metade do que os Esta todos provém, começando do dia 1 de Agosto até o dia 11 de Novembro, dia em que a Sociedade contempla festejar o seu anniversario.

Foi tambem decidido prover quatro premios, sendo tres para os socios que obtenham maior numero de admissões e o outro será para um dos applicantes que for mais affortunado.

1º Premio. Será do valor de \$12.00 dado ao socio que obtenha maior numero de applicantes que sejam approvados pela Direcção, mas esse numero não deve ser menos de 10.

2º Premio. Será do valor de \$6.00 dado ao socio que obtenha o numero a seguir, mas não menos de 5.

3º Premio. Será do valor de \$5.00 e será contestado por todos os outros socios que obtenham qualquer numero de socios, sendo este premio obtido por meio de sorte, tendo direito a uma sorte por cada um socio admitido. Por exemplo, o socio que obter 10 applicantes approvados, terá direito a dez sortes. O socio com cinco, a cinco sortes, o socio com uma só applicação, com uma sorte.

O 4º Premio será ganho por um dos socios admitidos durante este concurso, obtendo-o tambem por meio de sorte.

O final do contesto tomará lugar no dia do anniversario que neste anno, promette ser feito com grande pompa e enthusiasmo.

Para mais informações devem dirigir-se por carta á Sociedade ou pessoalmente a qualquer um dos officiaes.

Por ordem da Direcção.

J. A. B. Vieira, Secretario.

PARTIDAS

O sr. Jos. Gomes, proprietario do Hanapepe Store, partirá nos principios de setembro para California afim de fazer a viagem maritima por motivos de saúde e ter um descanso d'algumas semanas. Espera estar de volta para o principio d'outubro.

CASAMENTOS

No dia 19 do corrente mez casaram-se na Cathedral Catholica á rua Fort a sra. Louisa Wong com o sr. Frank F. Medeiros, officiante o Rev. Padre Victorinus Claesens, serviram de testemunhas a sra. Maria Lum e o sr. M. C. Lindo.

CHEGADAS

Na proxima terça-feira devem chegar á esta cidade pelo vapor Wilhelmina vindo de São Francisco a sra. Virginia Rodrigues Castanha, principal da escola do governo do Kalia, as meninas Clothilde Dias e A. Medeiros e o sr. Jules P. Rego, da firma B. P. Ehlers & Co.

Tambem são esperados no mesmo vapor o Brother Albert, director da Escola de Santa Maria do Hilo e os Brothers Joseph e Williams do Collegio de São Luiz, desta cidade.

CHEGADA E PARTIDA

O sr. John Vasconcellos, chefe da repartição de mechanica do Kahului Railroad Company que chegou no sabbado passado á esta cidade voltará na segunda feira para a sua casa.

NASCIMENTO E FALLECIMENTO

No dia 19 do corrente mez a esposa do sr. José de Castro da rua School deu á luz uma criança do sexo masculino a qual faleceu horas depois.

ESPERADOS

Devem chegar na proxima terça-feira de São Francisco pelo vapor Wilhelmina o sr. Joseph P. Dias e esposa que tem estado em California ha umas semanas.

PORTUGAL

Um "Poilu" Portuguez

De uma carta de Pariz para o "Diario de Noticias":

Este é absolutamente, como "poilu," um homem com mais de trinta e tantos anos, natureza simples, de provinciano e de português patriota.

José Proença, solteiro, nasceu em Peraboa, povoação proxima da Covilhã, estava trabalhando nas obras do cais de Vigo quando rebentou a guerra. Deixou tudo e abalou logo para Lisboa onde se apresentou do quartel general.

—Quero ir para a guerra! Quero ir bater-me. Quero dar cabo dos alemães.

Como lhe dissessem que era impossível partir porque Portugal ainda não era beligerante, o nosso José Proença, que tinha a ideia fixa de "dar o corpo ao manifesto," foi á terra, vendeu quanto tinha e com os cobses que apurou dirigiu-se á França, alistando-se em Bayonna.

Mas como diabo fez tudo isso o José Proença—que não sabe ler nem escrever?

Foi a sua força de vontade que fez o grande milagre o lhe deu animo.

Tem apparecido todos os dias em nossa casa—e com elle temos saído para lhe mostrar este Pariz de que ele, pobre trabalhador agricola da Covilhã, anda assombrado.

José Proença esteve 9 anos no exercito português batalhou na Africa, em Angola, sob o commando de Paiva Couceiro, passando depois ao serviço de saúde.

Por ocasião da revolução de 5 de outubro, estava o nosso Proença em infantaria 16. Foi um dos "heróis da Rotunda" batendo-se sob as ordens de Machado Santos.

Tem a medalha de exemplar comportamento.

O nosso Proença alistou-se em França no 1 de Agosto de 1915. Está ha sete mezes na "frente" e agora encontra-se na primeira linha. Tem sido encarregado de cortar os fios de ferro farpados.

—Uma inferneira, meu caro sr. O tiroetei é continuo. A's vezes ando inteiramente surdo. Mas todos estão animados em dar cabo dos alemães. Vi alguns prisioneiros ultimamente: andam todos cabibaxios, tristes e julgam-se perdidos.

Acha que o fuzil Lebel é mais pesado do que a arma portuguesa e é mesmo mais fatigante.

A baioneta franceza é mais pratica e muito superior á nossa.

Admira muito o serviço de artilharia. Disse-nos que o 75 varre com a sua metralha as fileiras germanicas. A metralhadora franceza é superior á alemã. E de mais facil transporte.

Proença é muito apreciado no regimento para os trabalhos de sapo, minas e bombardeio de granadas do mato. Poucas vezes erra o alvo.

—Tem dado cabo de muito alemão?

—Faz-se o que se pode. Mas creio ter espantado mais dum cento. Antes que eles me matem hei de espantar ainda outro cento. Um portuguezinho é sempre valente e não se quer mostrar inferior aos outros.

O bravo José Proença partiu para o "front."

MUDANÇA

O sr. Vicente Fernandes, Jr., e familia, mudaram a sua residência para Makiki Round-top.

A pobreza não envergonha ninguém; mas tambem é a unica coisa que eu sei abonar se pôde dizer.—D. F. P.

Quando uma mulher diz ter esquecido uma injuria, leva sempre esquecendo que já a esqueceu.—Celt.



UMA ADVERTENCIA

é imprudente guardar grandes sommas de dinheiro em casa, ou em lugares ao redor da casa. Torna-se uma tentação para muitas pessoas; pode ser a causa d'um roubo ou fogo, talvez um acto criminal. Ponham o seu dinheiro no banco, abrindo uma conta á ordem, pagando os vossos pequenos bills com checks, ou deixai-o depositado na caixa economica rendendo 4% de juro no.

BANK OF HAWAII, LTD. Na esquina da ruas Fort e Merchants.

Remessas para Portugal e Ilhas a preços favoraveis

Banco de Hawaii, Ltd.

"CROSS CUT"

O Melhor Tabacco Para Fumar

O ORIGINAL "CROSS CUT"

TABACO DE FUMAR

- é bom de manha ao meio dia e a noute;
 - é bom no escuro e a claridade;
 - é bom quando trabalhando ou brincando;
 - é sempre bom para expelir os cuidados da vida.
- Se nao acreditares experimenta-o e ficares convencido.

A VENDA POR

H. HACKFELD & CO., LTD.

Distribuidores por atacado.

Economia é o primeiro e grande principio de todo o successo. Cria independencia, dá ao homem nova posição, enche-o de vigor, ella á um estímulo para energia propria—de facto, ella traz-lhe a melhor parte de qualquer successo, alegria e contentamento

ECONOMISAE!

Bishop & Company

Repartição Economica.

DEL MONTE

UNICA MARCA DE FRUCTAS DE CALDA, QUE ALCANÇOU O GRANDE PREMIO NAS EXPOSIÇÕES DE SAN FRANCISCO E SAN DIEGO.

A venda em todos os principaes estabelecimentos.

GONSALVES & CO., LTD.

AGENTES

SAPATOS DE TODAS AS QUALIDADES E PREÇOS. NA LOJA

MANUFACTURER'S SHOE CO.

PRECISA-SE

Para um Grande
Hotel Em
Wailuku Maui

Uma (1) Governante Portu-
guesa.

Seis (6) Reparigas Portu-
guesas para serviço de quar-
to e mesa.

Pagase as passagens para
o Wailuku.

Para mais informacoes dir-
ijam-se a Redacao do
Luso ou ao sr. J. D. Mar-
ques no Banco de Hawaii,
a Rua Fort.

KAPAIA STORE

Kapaia, Kauai

Tenho o melhor sortimento de
mercearias, fazendas, calçado e
chapéus para senhoras na ilha de
Kauai. Vendemos por preços sem
competencia.

M. B. FERNANDEZ

HONOLULU MUSIC CO.

Rua Fort, proximo a Hotel.

Discos Victor e Fonographos.

Pianos Mechanicos.

Tomamos vosso Piano velho em
parte pagamento num piano me-
chanico.

Vendido a pagamentos mensaes.
HONOLULU MUSIC CO.

AVISO.

Todos os membros da RELIEF
and BURIAL ASSOCIATION são
aqui notificados da morte dos se-
guintes associados:

João Tavares Verdinho, falle-
cido Maio 12, 1916.

Henry C. Brown, fallecido Jul-
ho 4 de 1916.

Todos os membros são avisados
a pagarem o donativo de 10 cents.
Relief and Burial Association.

Por M. E. Silva.

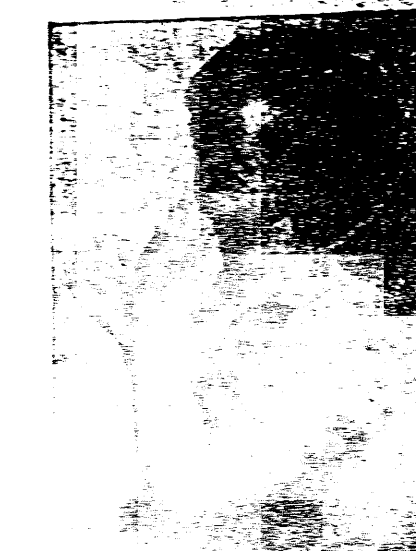
**OPEN
A CHARGE
ACCOUNT
AT
THE MODEL
CLOTHIERS
FORT ST.**

Hawaiian Fertilizer Co., Ltd.

Fabricantes e negociantes em
adubos para Canna, Ananazes, Ar-
roz, Cafe, Hortaliças, etc.

Fornecemos o melhor guano a
preços baixos. Damos a mesma at-
tenção cortez ao pequeno compra-
dor, que damos as grandes cor-
porações.

No. 30 Rua Queen, Honolulu T. H.



A. N. SANFORD

OCULISTA

Boston Building Rua Fort
Porcina de May & Co.

Our English Section

Government Official Submits Masterly Report on Hawaii

A great deal of interest has
been aroused by the receipt of a
report on labor conditions in Ha-
waii by Dr. Victor S. Clark, who
gathered the material here in
the Islands for this work for the
Department of Labor. It is
perilous business to print extracts
from any work, but this report
is so long that it is out of the
question for us to publish it in
its entirety. Both the Advertiser
and Star-Bulletin were forced by
this reason to curtail its length
and we follow their example,
likewise selecting those parts
which it seemed to us would most
interest our readers.

Hope Lies in Middle Class.

"The most hopeful feature of
the social conditions in Hawaii
is the growth of a middle class
of independent freeholders, hav-
ing its origin among the com-
mon working people. For the
sugar industry as at present or-
ganized unavoidably subordinates
the civil and social well-being of
the Territory to its economic
prosperity. No way has yet been
opened by which workers can
find a satisfactory life career
upon the plantation itself. They
are too much parts of a ma-
chine and have too little control
over many phases of their lives
that are self directed, as a mat-
ter of course in a democratically
organized community. This is
measuring things by an American
standard, which is the only stand-
ard that Americans recognize.
Even Asiatics, though they may
not object as much as white men
to living perpetually under the
shadow of a master, seek as soon
as possible, employments allowing
them more initiative and freedom
from supervision than cane field
labor. This is why the plantation
force has constantly to be re-
cruited from outside the country
and is an aspect of the situation
that is the subject of serious
study by the men who control
the sugar business in Hawaii.

It doubtless benefits many Fili-
pinos and other Asiatics not
drilled to regular employment to
be subjected to the existing plan-
tation discipline, as compulsory
military service is said to add
to the orderliness and efficiency
of European peasants. But the
man who cannot outgrow the
necessity of that discipline is not
much of an addition to American
society.

Present System a Problem.
The sugar industry
developed its present organization
with indentured labor. So long
as the Islands were autonomous
that labor was controlled by
special legislation, so as not to
create as serious political prob-
lem. Under that regime the
country became orientalized. We
accepted it as a part of our own
country in that condition. The
plantation system developed by
compulsory labor, resists dis-
integration and represents the most
efficient way of making sugar. It
cannot be abolished without
checking for a long time to come
the industrial prosperity of the
country and in that way prob-
ably setting back political devel-
opment as well; and it cannot
be maintained without new sup-
plies of cheap labor, which be-
cause of its cheapness, is not eco-
nomically undesirable as well.

Suggests Regulation.
"The interests of those who
are bent upon making present

profits are thus inevitably more
or less antagonistic to the high-
est civil and economic develop-
ment of the islands. Whether
these conflicting interests can be
harmonized, depends largely upon
the intelligence, courage and pub-
lic spirit of the planters and small
independent farmers, but quite as
much upon the action of the Fed-
eral and Territorial governments.
So long as the prosperity of the
Islands depends solely upon sug-
gar, just so long will most of
the arable land be held in large
plantations, unless the govern-
ment regulates the sugar industry
so as to encourage the process
of breaking up large plantation
holdings into small freeholds.

"The experience under the
various homestead laws has been
far from satisfactory and the ex-
periments with crops other than
sugar have thus far generally
met with failure, although it has
not yet been clearly demonstrated
that diversified farming on a
small scale cannot be carried on
profitably in the Islands.
Should Government Control?
"Some American farmers are
attracted to Hawaii from the
mainland by the climate, and
many Europeans, especially those
from Portugal and Spain, readily
become homesteaders. The native
Hawaiians like to own land and
a very few of them are fairly
progressive farmers. But the rural
population of the Territory
promises to remain chiefly of Asi-
atic origin, whatever system of
cultivation and land holding may
prevail.

"The Americanization of Ori-
entals is not at all impossible. By
cutting off fresh supplies of Asi-
atic immigrants and by encourag-
ing small citizen freeholders, it
will be possible to make the Ter-
ritory an integral part of the
United States socially as well as
economically and politically.
Suggests Regulation.
"The main contention be-
fore the legislative committee was
that small planters did not receive
a fair division of the profits on a
ton of sugar. This complaint ob-
viously assumes that contracts be-
tween planters and mill compa-
nies are not ordinary business
contracts, to be determined by
the choice of the bargainers; but
that mill companies, like railways
and other public service corpora-
tions, have a quasi-public charac-
ter and should be controlled by
the Government in their rate-
making powers. It is to a plan-
tation company's interest to pay
when sugar exceeds a certain
price, enough for cane to keep small
planters in the business, for its
mills can handle the extra cane
these raise at a very low ad-
ditional expense. In fact, when
the price of sugar fell abnormally
early in 1914, one plantation re-
vised its cane price for the ex-
press purpose of protecting plant-
ers against loss if low sugar
prices continued, even though the
mill itself made no money for a
time. Neither party is altogether
independent of the other. Hither-
to the small farmer has received
enough to keep him alive and in
the industry. But the condition
of small agriculturists is af-
fected in the same way as that
of common laborers by Oriental
competition, and with the con-
tinued influence of Japanese wo-
men and Filipino men that con-
dition is certainly not less en-
dangered, as the organized protest
of the small cane growers indicates.

LET HAWAII FEED HERSELF.

There is one point upon which we must be resolved, and it is
that in far greater measure Hawaii must feed herself! We say
this while realizing that it is a bigger task than it seems to be.
But there is so much at stake that a determined start should be
made in this direction. In a report to the Governor, the president
of the Board of Agriculture and Forestry and the president of
the College of Hawaii, after a great deal of study came to the
conclusion that any new steps in agricultural development in these
Islands must be the result of great effort and toil. But we think
the results would be worth all this and that the time is now ripe
for a start to be made in this direction. So many problems of an
unusual nature are encountered here that the ordinary man is at
a disadvantage in farming.

O Luso, desiring to be of service to its readers, asks that any
of them who have problems of any sort on the homestead that
need solving, to write to us about them. The agricultural experts
of Hawaii whose business it is to make farming easier are only
too glad to assist in this work, and the columns of O Luso are
willingly thrown open for the publication of these letters and the
replies from the government scientists. If there is anything about
the soil that troubles you, if your crops do not do well, if there
is any sort of bug, parasite or scum that is troubling your crops,
let us know about it; describe the condition, or better still, send
us a specimen of the insect that is causing the trouble. We will
see that the proper man receives these and the remedy that he
recommends will be promptly published in the columns of this
paper, or, when practicable, will be sent direct to the correspondent.

By close co-operation of interests and by taking advantage of
the knowledge of experts, the problem of the small farmer in
Hawaii will yet reach a solution.

The particular scrap of paper in parts of the Southern States,
that fixes the price of a certain
crop or series of crops of sugar
cane is but the result, not the
cause, of discouraging conditions
which confront the white or na-
tive small farmer in Hawaii. The
unfavorable terms of cane con-
tracts are caused by the unfavor-
able conditions surrounding the
white planter, viz: Oriental farm-
ers who work longer hours, pro-
duce more, and consume less.

Both Sides Right and Wrong.

The impartial judgment
of the outside is that both are
right and both are wrong. The
independent planters claim far
too much when they assert that
they should gather all the profits
coming from the war prices for
sugar. They have risked some-
thing and for this they are en-
titled to compensation under the
competitive system, but the plan-
tation and mill owners have
risked far more. Likewise, the
portion of profits due to the
cheapened costs of producing and
marketing sugar have been earned
in large parts by the plantations
and mills. Unless the chance to
reap some profits for enterprise
is left to the plantations, the in-
centive to improve mill practices
will be largely destroyed and
technique of the sugar-making
industry fall behind. On the
other hand, unless some chance
of enterprise is left to the in-
dependent planter, this type of pro-
ducer will become extinct, his
place being taken by an Oriental
contractor or a hired luna.

Regulation of Contracts.

"A contract providing a mini-
mum for cane, with a bonus sim-
ilar to bonus granted to laborers
when sugar exceeds a certain
price, would seem to afford a
more certain basis for the pros-
perity of small farming than a
contract that provides for cane
prices entirely contingent on a
flat sum per ton or per ton of
sugar made thereof. Injustice
might be corrected by the public
regulation of these contracts, but
the proposal to adjust the di-
vision of profits between growers
and manufacturers by an inflex-
ible rule, especially where con-
ditions of production vary in
different ways, would seem im-
practicable.

Danger of Low Class Labor.

... Considering the Terri-
tory as a whole, Hawaii well il-
lustrates how largely the organi-
zation of rural industry depends
on the character of the popula-
tion. Given an abundance of
cheap, docile, low-standard labor,
as in most tropical countries and

SPORTS

OAHU AND KAUAI TO LEAD OFF IN POLO

One week from today Oahu
and Kauai teams will meet in the
first polo match of the champion-
ship tournament.

Jay Gould will play on the
Kauai team this year.

With Gould there will be
Charles Rice, James Spalding
and perhaps Malina, who played
a great game in former years.
The only question that remains is
the mounts.

Oahu will have a strong team
this year with Walter Dillingham
and Harold Castle, two real stars.
Then the Oahu organization will
have Bob Shingle, Walter Mac-
farlane and Arthur Rice. The
Oahu team is assured of good
mounts this season and should be
strong contenders for the cham-
pionship.

Maui and the Army will not
meet until September 23. The
Army four will be better mounted
than in the last match with the
Maui players, but will hardly go
on the field with better mounts
than the Valley Isle team.

Ed Nell, well known sportsman
and "King of the Bushers," left
for the mainland on the Matsonia
this week. Ed will take a vaca-
tion, and incidentally try to line
up some real baseball for Hono-
lulu. Before leaving he stated
that he was in touch with Oscar
Vitt, and if baseball is revived
here, he could arrange for a
strong team to come here this
winter.

Mercado Agrícola

Mercado Agrícola

HONOLULU WHOLESALE PRODUCE MARKET QUOTATIONS

Publicado pela Territorial Marketing Division.

Por Atacado Só

Agosto 25, 1916.

MANTEIGA E OVOS

Das Ilhas em ceilha por lb.	30 a 40
Ovos, escolhidos Oahu, dux.	52
Ovos, No. 1 Ilhas, dux.	49
Ovos, No. 2 Ilhas, dux.	25 a 30
Ovos, de Patos, dux.	40

AVES

Broilers, de 2 a 3 lbs, por lb.	38 a 40
Frangos, por lb.	33 a 40
Galinhas, em boa condição, por lb.	26 a 28
Perus, por lb.	40
Patos, Pekin, por lb.	26 a 27
Patos, Muscovy, por lb.	25 a 27
Patos, Hawaiian, dos.	6.50 a 7.00

HORTALICAS E PRODUCTOS

Feijão de vara, verde, por lb.	0.35 a 0.4
Feijão, encerrado, por lb.	0.4 a 0.55
Feijão, Lima em batija, por lb.	0.35
Feijão, Maui, vermelho, por cwt.	5.25 a 5.55
Feijão, Calico, por cwt.	5.00
Feijão, Branco pequeno, por cwt.	8.00
Beta (Beteraba) dux de maucos.	30
Nabos, dux de maucos	40
Couve, por cwt.	3.50 a 3.00
Milho doce, 100 maucos	2.00 a 2.35
Milho Hawaiiano, amarello peque.	43.00 a 45.00
Milho Hawaiiano, amarello grado.	41.00 a 43.00
Peanuts, (Amendouin) por lb. pequeno	0.4
Peanuts, (Amendouin) por lb. grado	0.2
Ceboulas, Bermudas	0.25 a 0.3
Pimentas verdes, Bell, por lb.	0.6 a 0.7
Pimentas verdes, Chili, por lb.	0.5
Batatas, Doce, por cwt.	1.00 a 1.50
Aboboras, por lb.	0.15 a 0.18
Taro, (Inhame) por lb.	50 a 75
Taro, (Inhame) por maucos	15
Tomates, por lb.	0.8 a 0.4
Ervilha verde, por lb.	10
Pepinos, por dux.	30 a 40
Arroz, Japonês, cwt.	3.70
Arroz, Hawaiiano, cwt.	4.00
Bata Ingles, das Ilhas, 100 lb.	1.50 a 1.75
Batata Ingles, das Ilhas, nove, lb.	0.8

FRUTA

Beras (Agucostas)	30 a 75
Bananas, Chinas, por cacho	20 a 50
Bananas, de casahar, por cacho	1.00 a 1.25
Fruta pão, por doz.	1.00
Figos de Figueira, por 100.	1.00
Uvas, Isabella, por lb.	0.9 a 1.0
Limoes, pequenos, por 100.	75 a 1.00
Ananazes, por cwt.	1.00
Pobas, por lb.	0.8 a 1.0
Papais, por lb.	0.1
Morangos, por lb.	15
Laranjas, por 100	0.8 a 1.0
Melancias	0.8 a 0.9

QADO

Rezes para o mercado e ovelhas não se compra a peso vivo. São
compradas pelas companhias carneiras ja limpas, e pagas por peso
limpo.

Porcos, até 150 lbs., por lb. 10 a 11 |

Porcos de 150 lbs. e mais, por lb. 0.9 a 1.0 |

CARNES

De vacas, por lb.	11 a 13
De Bezerro, por lb.	12 a 13
De Ovelha, por lb.	14 a 15
De porco, por lb.	15 a 17

COURAOS, (molhados salgados).

De boi, No. 1, por lb.	15 1/2
De boi, No. 2, por lb.	14 1/2
Kips, por lb.	15 1/2
Cabra, branca, cada uma	10 a 20
Ovelha, cada uma	10 a 20

CERRAES

O seguinte são quotas, f. o. b. Honolulu.	37.00 a 38.00
Farelo, por tonelada	42.00
Aveia, por tonelada	42.00
Feno de trigo, por tonelada	28.50 a 33.00
Trigo, por tonelada	46.00 a 50.00
Rolão, por tonelada	44.00 a 45.00
Alfafa meal, por tonelada	28.00 a 32.00
Feno de Alfafa, por tonelada	25.00 a 30.00
Grão misturado para galinhas, por tonelada	47.00 a 48.00
Milho, amarello pequeno, por tonelada	48.00
Milho, amarello grado, por tonelada	47.00
Milho, quebrado, por tonelada	47.50 a 48.00
Cevada, por tonelada	36.00 a 37.00

Use o Melhor Sabao

"Crystal White Soap"

Para Lavagem de Roupa e o mais Usado nas Lavandarias

H. HACKFELD & CO.

ESQUINA DAS RUAS FORT E QUEEN.

Metropolitan Meat Market

Rua King

Telephone 3445.

Neste Acougue se vende da melhor carne e por preço regular. Egalement vendemos manteiga d'Australasia da melhor que se pode encontrar no mercado. Nós damos pronta atenção às ordens recebidas pelo telephone. Não se esqueçam o numero—3445.

Metropolitan Meat Market**BANCO DE HONOLULU**

Rua Fort

Fazem transações gerenciais bancarias. Passam cambio em todos os paizes principaes do mundo

Estamos vendendo Artigos para fornecimento d'homens taes como Camisas, Meias, Roupa de Dentro, etc.

Preços a Menos do Custo

Calçado para Homens, Senhores e Crianças a Preços Reduzidos.

Temos que Acabar com esta linha de Negocio.

Canton Dry Goods Co.

Rua Hotel.

Entre Bethel e Fort

WO CHUNG & CO.

Telephone 2553

P. O. Box 300

MECENARIAS DE PRIMEIRA QUALIDADE
FEUTAS SECOS E VERDES, FARINHA
BATATAS, PEIXES SECOS E DE MOURA.

Entregamos vossas compras á vossa porta. Damos especial attenção ás ordens dos nossos freguezes. Estamos prontos a servir aos portuguezes com todo o empenho e attenção ás suas ordens. Preços os mais baixos na cidade. Venham e convençam-se.

102 RUA KING, Canto da Rua Maunakea, HONOLULU, T. H.

Alexander & Baldwin

LIMITED

AGENTES GERAES DE SEGUROS

REPRESENTAM

General A. F. & L. Assurance Corporation, Ltd.

Springfield Fire & Marine Insurance Co.

New Zealand Insurance Company, Ltd.

American Central Insurance Co.

German Alliance Insurance Company, Ltd.

PAGAMENTOS FEITOS PROMPTAMENTE

SOBRE TODAS AS PERDAS.

Stangenwald Building
Merchant Street

A ILHA MYSTERIOSA

JULIO VERNE

PRIMEIRA PARTE

OS NAUFRAGOS DO AR

Tradução De

HENRIQUE DE MACEDO

O que se encontrou no corpo de a esta distancia. Teve tambem todo o cuidado em observar a no momento em que ella passava no meridiano abaixo do polo, o que devia simplificar a sua operação.

Cyrus Smith dirigiu uma das pernas do compasso de madeira para o horizonte do mar, a outra para alpha, como teria feito com as lentes do circulo repetidor, e o espaço que ficou entre as duas pernas indicou-lhe a distancia angular que separava a alpha do horizonte. A fim de fixar de uma maneira immutavel o angulo obtido, pregou com espinhos as duas reguas do aparelho sobre uma terceira collocada transversalmente, para que a sua abertura ficasse por essa forma invariavel.

Feito isto, restava apenas calcular o angulo obtido, reduzindo a observação ao nivel do mar, de maneira que se attendesse á depressão do horizonte, e para isso era preciso medir a altura do platô. O calculo do angulo daria a altura da alpha, e por consequencia a do polo acima do horizonte, quer dizer, a latitude da ilha, por isso que a latitude de um ponto do globo é sempre igual á altura do polo acima do horizonte d'esse ponto.

E como todos estes calculos fossem deixados para o dia seguinte, ás dez horas dormiam todos profundamente.

CAPITULO XIV.

Mede-se a altura da muralha granítica—Aplicação do theorema dos triangulos semelhantes—Latitude da ilha—Excursão ao norte—Um banco destras—Projectos de futuro—A passagem do sol pelo meridiano—Coordenadas da ilha Lincoln.

No dia seguinte, 16 de abril, domingo de Paschoa, saíram os nossos colonos d'as Chaminés pela arvoreada, e tratavam de lavar a roupa e limpar o fato. Tencionava o engenheiro fabricar sabão logo que tivesse conseguido as materias primas essenciaes para a saponificação, soda ou potassa, e uma gordura ou oleo qualquer. O problema tão importante da renovação do guarda-roupa fora, tambem adiado para occasiao mais seis mezes, porque eram fortes e capazes de resistir ás fadigas dos trabalhos manuaes. Todos estes assumptos, porém, tinham a sua resolução dependente da situação da ilha em relação a quaesquer territorios habitados, e esse ponto ia ficar definitivamente assente n'aquelle dia, caso o tempo o permitisse.

Por feliz coincidência, o sol que então transpunha um horizonte puro, prenunciava um dia magnifico, e de aquelles lindos dias do outono, que são como que a ultima despedida da estação calmosa.

Urgia, portanto, completar os elementos adquiridos pelas observações da vespera, medindo a altura do platô da Vista Grande acima do nivel do mar.

—Não será por acaso necessario um instrumento analogo ao que hontem serviu, senhor Cyrus?

perguntou Herbert ao engenheiro.

—Não, filho, não, respondeu este, hoje vamos operar de maneira diversa, bem que com igual precisão, aproximadamente.

Herbert, sempre desejoso de instruir-se, qualquer que fosse o assumpto, acompanhou o engenheiro, que, afastando-se da base da muralha de granito, caminhou para abaixo até á borda do mar. N'este meio tempo, Peneiroff, Nab devia-o attender no seu calculo e o reporter estavam occupados

Sabem quem teve a ideia de trocar o bronze pelo aço na fabricação dos canhões?

Os alemães que teem feito de Daute, Beethoven, Carlos Magno e de Cristo boches de origem, declararam que foi Alfredo Krupp, que, em 1847, fabricou a primeira dessas peças de aço, cuja resistencia enorme devia operar uma tão grande transformação nos métodos de guerra.

Krupp foi, com effeito, o primeiro a explorar essa descoberta, que foi, todavia, obra de um francez.

Em 1830 vivia em Amiens um homem novo, activo, intelligente, Pierre Dueroquet. Filho de soldado, criado nas recordações das grandes guerras napoleónicas, Dueroquet gostava apaixonadamente das armas e pensou em inventar uma tão aperfeiçoada que vingasse seus pais das afrontas de 1814.

O acaso quiz que, no decurso duma das suas viagens a Paris, e 1836, se encontrasse num café vizinho do Palais Royal, com Alfredo Krupp. O homem de quem o mundo inteiro mais tarde deveria conhecer o nome, não era ainda, por essa época, mais que um fabricante de importancia mediana.

Activo, representante da casa paterna, que contava uns cincoenta operarios, percorria a Europa em busca de clientela, recolhendo, na mesma occasião, todos os ensinamentos capazes de melhorar a sua fabricação.

Dueroquet, no decorrer das primeiras conversações que teve com Krupp, deu-lhe parte dos seus projectos e tornou os mais precisos numa longa correspondência que manteve com o fabricante alemão. Foi então que lhe veio á primeira ideia do seu invento.

—Se os canhões de bronze não resistem succientemente—escrevia-lhe em janeiro de 1841—por que não experimenta fazelos de metal mais resistente?

—E alguns anos mais tarde, em 1845, declara ao seu correspondente de alem-Rheno:

—Aqui não deposito confiança em ninguém; os meus amigos apodam me de doido... Ah! Se eu pudesse ter uma officina onde fazer as minhas experiências!

Daria toda a minha fortuna para chegar a um resultado!

A resposta a esta carta não se fez em diversos trabalhos.

Cyrus Smith prevenira-se com uma especie de vara direita, de uns doze pés de comprimento, que elle proprio medira com toda a possivel exactidão, comparando-a com a propria altura, que, com differença de mais ou menos uma linha, lhe era bem conhecida.

Herbert levava um fio de prumo, que o engenheiro lhe entregara, quer dizer, uma pedra atada na extremidade de uma fibra flexivel.

Chegados a uns vinte pés da orla da praia, e a quinhentos, pouco mais ou menos, da muralha de granito, perpendicularmente erguida em frente d'elle, Cyrus Smith enterrou dois pés de vara na areia, e calçou esta com todo o cuidado até que conseguisse, por meio do fio de prumo, collocar a perpendicular ao plano do horizonte.

Realizada esta primeira parte da operação, o nosso engenheiro recuou o espaço necessario para, deitando-se na areia, enfiar a um tempo com o raio visual a extremidade da vara e a crista da muralha, e marcando com uma estaca o ponto onde tivera a cabeça, disse para Herbert:

—Conheces os principios elementares de geometria?

O PAI DA ARTILHARIA MODERNA.

Foi um Francês Desconhecido.

O Alemão Krupp Explorou a Descoberta de um Francês Que Morreu na Miséria, ao Passo Que o Fabricante Faria a Sua "Colossal Fortuna."

esperar: Krupp, que empregava então duzentos operarios, tinha presentido "o bom negocio." Offereceu metade dos lucros e um canto da sua fabrica ao obstinado inventor. Pôs mesmo á sua disposição "parte do seu pessoal." Foi assim que, uma bela manhã de Maio, Pierre Dueroquet, sua mulher e seu filho deixaram as margens do Some para se instalarem nas officinas do Attenessen.

Um ano mais tarde, arruinado pelas suas experiências, mas finalmente triunfante, Dueroquet apresentou-se em casa de Alfredo Krupp.

—Descobri o canhão d'aço! exclamou.

Era verdade. E Krupp, informado dia a dia pelos operarios que tinha posto á disposição do inventor, conhecia já a descoberta e havia podido antever a sua consideravel importancia.

—La agora mesmo chamá-lo, declarou com rudeza ao seu infeliz "protegido." Creio que ás suas loucas investigações teem durado bastante. Depositou o senhor em minha casa 130.000 francos. Não só já nada existe dessa quantia que eu lhe foi entregando em prestações successivas, conforme as suas necessidades, mas ainda sou credor de 5.000 marecos.

Assim acabou a "Sociedade Krupp-Dueroquet."

MULHER OU MARIDO.

Aos rapazes.

Para prazer e alegria, uma Maria.

Para nos arreliar uma semana, uma Ana.

Para tudo o que se precise, uma Luiza.

Para nos trazer de vigilia, uma Emilia.

Para dar bisca e sota, uma Carlota.

Para dar cabo da tarefa, uma Josefa.

Para amar com rapidez, uma Ignéz.

Para dar com tudo em pantana, uma Joana.

Para juntar boa peculia, uma Julia.

Para socoço e parcimonia, uma Antonia.

Para levar-nos á gloria, uma Victoria.

Para folgar, rir e gosar, "é não casar."

A's raparigas.

Para perfeito matrimonio, um Antonio.

Para viver assim, assim, um Joaquim.

Para haver sempre banzé, um José.

Para intriga e aranzel, um Manoel.

Para dar um bofetão, um João.

Para ter o lombo quente, um Vicente.

Para ter marido arisco, um Francisco.

Para ter marido simplorio, um Gregorio.

Para o mundo não acabar, é "casar!"

(Dós "Ecos de Cantanhede.")

A lisonja é o balsamo mais eficaz para cicatrizar as feridas da mulher ferida na sua vaidade—Kant.

Quanto mais pobre for um doente, mais depressa o seu medico o curará.—P. Record.

GLYCERINA E CASCA DE ESPINHEIRO, UM PREVENTIVO CONTRA APPENDICITIS.

A simple mistura de casca de espinheiro, glicerina, etc., conhecida como Adler-ika, tem admirado o publico de Honolulu. Porque Adler-ika produz acção nos intestinos superior e inferior.

Uma COLHER CHEIA alivia quasi que qualquer caso de constipação ou estomago acido ou gaseoso. Remove taes materias sujas aliviando com poucas doses, e evita appendicitis. Um curto tratamento alivia doença chronica do estomago. O alivio instantaneo de Adler-ika é admiravel. Vendido por, HOLLISTER DRUG CO. —Adv.

Seguros De Fogo E Vida

ANTES DA VOSSA PROPRIEDADE SERE DESTRUIDA POR FOGO, TERAIS UMA APOLICE DE SEGURO COM A FIRMA

C. Brewer & Co., Limited.

Rua Fort junto ao Banco de Honolulu

IDES CONSTRUIR UMA CASA?

Consultae primeiro com

ALLEN & ROBINSON

Rua Queen

Madeira Escolhida

Importada Directamente por nossos baixos.

Construimos Casas á satisfacção dos nossos freguezes.

Phone 2478. Rua Kekaula

City Mill Co., Ltd.**UM FACTO**

E' certamente o melhor EXTENSIVO MINADOR conhecido. Milhares de pessoas teem-o experimentado e aclam-no

INSURPASSAVEL

Extermina: Pello de Galinha Formigas, Baratas, Pulgas e Porcovellos. D'uma maneira rapida e efectiva. E' veneno so para os insectos acima mencionados, não fazendo mal algum na pessoa humana. Usado haes casas sem perigo algum.

W. W. Dimond & Co., Ltd.**PASTELARIA "ASAHI"**

223 Rua Beretania.

Parto da Rua Alaska. Tomamos ordens para Cakes, Pastéis, Sorvetes, Ice Cream, etc. Baixos para casamentos á nossa especialidade.

Remington Typewriters

(Machinas d'Escrever da Marca Remington.)

NOVOS MODELOS Nos. 10 e 11.

OFFICE SUPPLY CO., LTD.

Rua Fort, entre King e Merchant.

Agentes Exclusivos em Hawaii da Remington Typewriter Co.

HOLLISTER DRUG CO., Ltd.

Rua Fort, Honolulu.

PHARMACEUTICOS

Drogas por Atacado e a Retalho.

Mudanças para Retratistas.

Antes do casamento, as mulheres passam a vida á espera do marido que vai chegar; e, depois de casadas, continuam esperando que ele chegue.—Hitman.

The Portuguese amounts to a worth going a largest circula papers publish all the merchan should advert Portuguese tra

VOL. XX. No. 15

A

ROMANIA ENT

Depois de dois entrar no conflict Austria e Alemanha Jan Bratianu, o de ter conven para a Romania en

Logo apos a d Alemanha seguiu

TURQUIA

LONDRES, A Turquia declarou q

PETROGRAD, montanha Panker

PARIS, France dizem que soldados e os Alpes Transy

O Petit Parisi menos forçaram un

idades important Os Bulgaros ti

Grega e tomaram

ALBAN

SALONICA, A barcam aqui ho

Macedonia.

VICTORIA RUME

PARIS, Aug. 8 grande regosio á

seus companheiros furiosamente os sol

em honra da desp

As noticias que tinham sido penetr

do paiz inimigo est

e logares publicos, enloqueceu com al

a se prepararem

COMBATES SAO

PARIS, Agosto donia a peleja co

avançam ao este

ao este do Lago

Tur

BERLIN, Ago quebrado o resist

mil mortos no cas

NEW ORLEA

tripulação do vap

afundou durante

Seis da tripulação

Navio WASHINGTON

que foi arrastado de mar num vend

O desastre par

menos 20 e prova ficaram feridos e

Hiram

SAN FRANCISCO 11.000 acima de W

de Senadore dos I

ernador Hiram Jo

tarde concede a no

PERCAS BRIT

ENORME

LONDRES, Ago partição da guerr

anunciando as casu

erra da o total en

dos e prisioneiros

4711 officiaes e 12

A MORTE DUM

Faleceu o genera